



**16. September 2020
(3.00 PM – 5.00PM)
2020年9月16日
(下午3:00 – 5:00)**

**Online
线上活动**

We cordially invite you to join our upcoming online event **Energy Efficiency Awards 2020 – East China** on **September 16th, 2020 from 3.00 PM to 5.00 PM (CST)**.

我们诚挚地邀请您参加于2020年9月16日下午3时-5时（CST）举行的华东地区2020建筑节能奖在线颁奖活动。

With the urgent need for the protection of our climate and fossil fuel resources becoming scarce, both economic prosperity and competitiveness increasingly depend on our ability to use new energy sources and energy efficiency solutions. This applies to all countries worldwide.

我们日益迫切地需要保护我们的气候和化石燃料资源，经济繁荣和竞争力也越发取决于我们使用新能源及能源效率解决方案的能力，每一个国家都是如此。

The use of innovative energy solutions offers enormous potential for energy conservation in all fields. The promotion of smart and sustainable energy solutions in Germany has resulted in the establishment of an industry which offers some of the world's leading technologies. This industry encompasses several thousand small and medium-sized enterprises specialized in the development, design and production of renewable energy systems, energy efficiency solutions, smart grids and storage technologies.

创新能源解决方案的使用为各个领域的节能提供了巨大的可能性。在德国，智能和可持续能源解决方案的推广催生了一个能够提供诸多世界顶尖技术的行业。该行业包括数千家专门从事可再生能源系统、能效解决方案、智能电网和存储技术的开发、设计和生产的中小企业。

The Energy Efficiency Awards are part of the German Energy Solutions Initiative, sponsored by the German Ministry for Economic Affairs and Energy, to recognize the positive impact of German businesses in the Chinese building sector.

建筑节能项目奖评选是在联邦经济与能源部发起的德国能源解决方案倡议框架内展开的活动，旨在拓展德国企业在中国建筑行业的积极影响。

Venue: Online Event - Please register through this link

地点: 在线活动-请通过此链接注册

Language English / Chinese
语言 英语 / 中文

Fee: Free
费用 免费

Agenda / 日程安排

- 03.00 PM Opening Remarks
活动开始
- 03.05 PM Welcome Note by AHK Greater China
德国海外商会联盟代表致辞
- 03.15 PM Welcome Note by Consulate General of the Federal Republic of Germany
德国驻上海总领事馆代表致辞
- 03.25 PM Keynote Presentation by Professor ZHANG Xu, Tongji Universität
主题演讲 - 张旭教授, 同济大学
- 03.50 PM Introduction of the Awarded Projects
获奖项目介绍
- 04.50 PM Award Ceremony
颁奖典礼
- 05.00 PM Closing remarks
活动结束

REGISTRATION / 报名注册